

1959-12-19

AFSENDER

Martin Sperlich

MODTAGER

Arthur Køpcke

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

tysk

Generel kommentar:

Scanning mangler af fortsættelse af brev. Brevskriver identificeret ved Birgit Hesselunds registrant (se Birgit Hesselund: Arthur Køpcke Arkivet. Aarhus Kunstmuseum, Aarhus 1989, s. 58, 106 Blandet korrespondance, nr. 11)

Afsendersted:

Berlin

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Egon Karl Nicolaus

Zinke - die Galerie im Hinterhof

Omtalte steder:

Berlin

Arkivplacering:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Sperlich takker Køpcke for det tilsendte materiale og for hans julehilsener. Han ønsker Køpcke held og lykke med gallerivirksomheden. Måske vil det interessere ham, at der i Berlin er dukket et nyt galleri op, som planlægger udveksling med andre gallerier. Det drejer sig om "Zinke", "Galerie im Hinterhof". Der står en løs gruppe af malere, billedhuggere og forfattere bag galleriet, som er indrettet i to lokaler i baghuset i en af Kreuzbergs lejekaserner. De har også planer om at starte et tidsskrift. Han har fortalt stifterne om Køpckes galleri og fortæller, at de virkede interesserede. Måske kunne man også skaffe Nicolaus en udstilling der inden længe,

TRANSSKRIFTION

Berlin den 19.12.1959

Lieber Herr Köpcke,
ich möchte Ihnen herzlich für die Zusendung Ihrer Galerie-Ankündigungen und für Ihren Weihnachtsgruss danken. Gleichzeitig möchte ich Ihnen meinen herzlichen Glückwunsch zu Ihrer ebenso mutigen wie erfolgreichen Galerie-Gründung aussprechen.

Vielleicht interessiert es Sie, dass sich hier in Berlin eine neue Galerie aufgetan hat, mit der Zwecks Austausch von Ausstellungen in Verbindung zu treten wohl erwägenswert sein könnte. Es handelt sich um die "Zinke", die "Galerie im Hinterhof", - eine lose Vereinigung junger Maler, Bildhauer und Schriftsteller, die zwei kleine Räume im Hinterhaus einer Kreuzberger Mietskaserne zu beachtenswerten und auch beachteten Ausstellungen benutzen und demnächsts auch mit einer Zeitschrift herauskommen wollen. Ich habe mit dem Initiator bereits über Ihre Galerie gesprochen und fand sie sehr interessiert.¹ Vielleicht könnte man in Bälde einmal eine Ausstellung von Nicolaus in die Wege leiten.² Mit dem besten Wünschen für ein frohes

KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

¹ Det er åbenbart Sperlich, der knytter kontakt mellem Køpcke og Zinke. I 1960 blev det til en udstilling med kunstnere fra Galerie Køpcke i dette galleri.

² Sperlich er tilsyneladende en bekendt af Nicolaus.

Berlin d.19.12.1959

Lieber Herr Köpcke,
ich möchte Ihnen herzlich für die Zusendung
Ihrer Galerie-Ankündigungen und für Ihren
Weihnachtsgruß danken. Gleichzeitig möchte ich
Ihnen meinen herzlichen Glückwunsch zu Ihrer
ebenso mutigen wie erfolgreichen Galerie-Grün-
dung aussprechen.

Vielleicht interessiert es Sie, daß sich hier
in Berlin eine neue Galerie aufgetan hat, mit
der Zwecks Austausch von Ausstellungen in Ver-
bindung zu treten wohl erwägenswert sein könnte.
Es handelt sich um die "Zinke", die "Galerie im
Hinterhof", -eine lose Vereinigung junger Maler,
Bildhauer und Schriftsteller, die zwei kleine
Räume im Hinterhaus einer Kreuzberger Miets-
kaserne zu beachtenswerten und auch beachteten
Ausstellungen benutzen und demnächst auch mit
einer Zeitschrift herauskommen wollen. Ich habe
mit den Initiatoren bereits über Ihre Galerie
gesprochen und fand sie sehr interessiert.
Vielleicht könnte man in Bälde einmal eine Aus-
stellung von Nicolaus in die Wege leiten.

Mit den besten Wünschen für ein frohes